



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2005. szeptember 16. (09.23)
(OR. fr)

12333/05

PUBLIC 7

FELJEGYZÉS

Tárgy: A TANÁCS JOGI AKTUSAINAK HAVI JEGYZÉKE
2005. JÚLIUS

E dokumentum az alábbiakat tartalmazza:

- az **I. mellékletben** a Tanács által 2005 júliusában véglegesen elfogadott jogalkotási aktusok jegyzékét. A jegyzék **II. melléklete** tartalmazza a jegyzőkönyvhöz kapcsolódó, a nyilvánosság számára hozzáférhető nyilatkozatokat. Felsorolja továbbá az esetleges ellenszavazatokat és tartózkodásokat, a szavazatok magyarázatát, valamint a szavazási szabályokat.
- a **III. mellékletben** a Tanács által 2005 júliusában elfogadott egyéb jogi aktusok¹ jegyzékét, adott esetben a szavazati eredményeket, a szavazatok magyarázatát, valamint a Tanács döntése nyomán nyilvánosságra hozott nyilatkozatokat.

E dokumentum az Interneten is elérhető az alábbi címen: („<http://ue.eu.int>”), „Sajtó” menüpont, „Dokumentumok”, „Hozzáférés a tanácsi dokumentumokhoz”, „A Tanács jogi aktusainak jegyzéke”.

Meg kell jegyezni, hogy csak a jogalkotási aktusok végső elfogadására vonatkozó jegyzőkönyvek hitelesek. A szóban forgó jegyzőkönyvek kivonata az átláthatósági szolgálatnál szerezhető be, amelynek címe: („transparency@consilium.eu.int”).

¹ Bizonyos, korlátozott hatású jogi aktusok — mint például eljárási határozatok, kinevezések, nemzetközi megállapodások által létrehozott szervek határozatai, egyedi költségvetési határozatok, stb. — kivételével.

2005. JÚLIUS			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2672. ülése 2005. július 12.			
A Tanács határozata az euro pénzhamisítás elleni, az Europolnak az euro-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalává történő kijelölése általi védelméről	8380/05		Egyhangúlag
A Tanács kerethatározata a hajók által okozott szennyezésre vonatkozó jogszabályok végrehajtásához szükséges büntetőjogi keretek megerősítéséről	9810/05 + COR 1 (it) + COR 2 (el) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 + COR 6 (lv) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu) + REV 3 (lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Egyhangúlag

2005. JÚLIUS			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Tanács határozata a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról	10205/05 + COR 1 (lv) + REV 1 (pt) + REV 2 (cs) + REV 3 (de) + REV 4 (lt)		Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK rendelet módosításáról	PE-CONS 3624/05		Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a Közösség területére belépő, illetve azt elhagyó készpénz ellenőrzéséről	PE-CONS 3646/05	81/05	Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács határozata a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó közösségi keretstratégiához kapcsolódó cselekvési program létrehozásáról szóló 2001/51/EK tanácsi határozat és a nemek közötti egyenlőség területén európai szinten tevékenykedő szervezetek támogatását célzó közösségi cselekvési program létrehozásáról szóló 848/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozat módosításáról	PE-CONS 3630/05		Minősített többséggel

2005. JÚLIUS			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	Ellene szavazott EL, MT Tartózkodott CY Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a gépjárművek üléseiről, azok rögzítéseiről és a fejtámlákról szóló 74/408/EGK tanácsi irányelv módosításáról	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Minősített többséggel
Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a földgázszállító-hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről	PE-CONS 3614/05	89/05	Minősített többséggel
A Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2673. ülése: Költségvetés, 2005. július 15.			
A Tanács rendelete az egyes mezőgazdasági és ipari termékekre vonatkozóan autonóm közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló 2505/96/EK tanácsi rendelet módosításáról	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Minősített többséggel

2005. JÚLIUS			
VÉGLEGES JOGALKOTÁSI AKTUSOK	ELFOGADOTT SZÖVEGEK	NYILATKOZATOK	SZAVAZATOK/SZAVAZATOK MAGYARÁZATA ÉS SZAVAZÁSI SZABÁLYOK
A Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2676. ülése 2005. július 18. A Tanács határozata a Közösségnek az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának a gépjárművek utasainak frontális ütközéssel szemben nyújtott védelme tekintetében a gépjárművek típusjóváhagyásáról szóló 94. számú rendeletéhez, valamint a gépjárművek utasainak oldalsó ütközéssel szemben nyújtott védelme tekintetében a gépjárművek típusjóváhagyásáról szóló 95. számú rendeletéhez való csatlakozásáról A Tanács irányelve az Európai Vasúti Közösség (CER) és az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF) között létrejött, a vasúti szektorban a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó munkavállalók alkalmazási feltételeinek egyes szempontjairól szóló megállapodásról Az Európai Parlament és a Tanács határozata a vállalkozásokra, és különösen a kis- és középvállalkozásokra (KKV-kre) vonatkozó többéves programról (2001-től 2005-ig) szóló 2000/819/EK tanácsi határozat módosításáról	7590/05 10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es) PE-CONS 3635/05	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/06 97/05	Egyhangúlag Tartózkodott AT, SK, UK Minősített többséggel Minősített többséggel

77/05 NYILATKOZAT**A Tanács nyilatkozata a MARPOL egyezmény felülvizsgálatának lehetőségéről**

„A Tanács felkéri a Bizottságot, hogy a hajók okozta szennyezésekre vonatkozó legújabb EK- és EU-jogszabályok alapján vizsgálja meg a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet keretén belül kezdeményezés elindításának lehetőségét a MARPOL egyezmény, különösen az olaj és ártalmas folyadékok okozta szennyeződések megelőzésére vonatkozó rendelkezésekről szóló mellékletek felülvizsgálata, valamint az ezen termékek tengerbe ürítésének tilalma alóli kivételek körének szűkítése érdekében, továbbá 2006 folyamán tegyen jelentést a Tanácsnak.”

78/05 NYILATKOZAT**A Tanács és a Bizottság nyilatkozata a kerethatározat 2. cikkének a hajók okozta szennyezésről és a jogsértések esetén alkalmazandó jogkövetkezmények bevezetéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. és 5. cikke rendelkezései végleges változatával történő összehangolásáról**

„A Tanács és az Európai Bizottság, elismerve a kerethatározat-tervezet kiegészítő jellegét, valamint rendelkezései összehangolásának szükségességét a hajók okozta szennyezésről és a jogsértések esetén alkalmazandó jogkövetkezmények bevezetéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseivel, megállapodott a 2. cikknek és az említett irányelv 4. és 5. cikke rendelkezései végleges változatának összehangolásáról.”

79/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata a 11. cikk (3) bekezdéséről

„A Tanácsnak tett jelentés elkészítésekor, a 11. cikk (3) bekezdésében tárgyalta szerint, a Bizottságnak szándékában áll felmérni az általa javasolt intézkedések gazdasági, valamint a tengerszennyezés elleni küzdelemre gyakorolt hatásait.”

80/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

„Tekintve a hajók okozta szennyezés elleni küzdelem fontosságát, a Bizottság támogatja, hogy a szennyező anyagok hajók általi tengerbe ürítését bűncselekménnyé kell minősíteni, és a hajók okozta szennyezésre vonatkozó közösségi rendelkezések megsértésének esetére nemzeti szinten jogkövetkezményeket kell elfogadni.

A Bizottság azonban úgy véli, hogy a kerethatározat nem a megfelelő jogi eszköz arra, hogy a tagállamokat kötelezzék a szennyező anyagok tengerbe történő tiltott ürítésének bűncselekménnyé minősítésére és nemzeti szinten megfelelő büntetőjogi következmények meghatározására.

A Bizottság — a környezet büntetőjogi védelmére vonatkozó kerethatározat elleni, a Bírósághoz benyújtott C-176/03. sz. keresetében kifejtett érvelés szerint — úgy véli, hogy a Közösség azon hatáskörökben, amelyekkel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 2. cikkében meghatározott célkitűzések elérése céljából rendelkezik, jogkörrel rendelkezik arra nézve, hogy a tagállamokat felszólítsa, nemzeti szinten rendelkezzenek a jogkövetkezményekről — ideértve adott esetben a büntetőjogi következményeket is —, amennyiben ez valamely közösségi célkitűzés elérése érdekében szükségesnek bizonyul.

A hajók okozta szennyezés kérdéseinek tekintetében — amelyek vonatkozásában az Európai Közösséget létrehozó szerződés 80. cikkének (2) bekezdése képezi a jogalapot — ez az eset áll fenn.

Ha a Tanács, amíg a C-176/03. sz. ügy folyamatban van, e közösségi hatáskör ellenére a kerethatározatot elfogadja, a Bizottság a Szerződés által ráruházott valamennyi jogát fenntartja.”

81/05 NYILATKOZAT

Az olasz delegáció nyilatkozata

„Olaszországban régóta létezik egy, a határokon átnyúló készpénzforgalom ellenőrzésére szolgáló rendszer, így következésképpen Olaszország osztja a rendeletre irányuló javaslat szellemét és céljait.

Az olasz delegáció a rendelet alkalmazására vonatkozó küszöbértékkel kapcsolatban a következő észrevételeket teszi:

- a készpénzforgalom ellenőrzésére vonatkozó nemzeti szabályozással már rendelkező tagállamok jogszabályai más és más küszöbértékeket írnak elő. Ugyanakkor a harmonizáció érdekében szükséges lenne a közösségi szintű egységes küszöbérték meghatározása;
- ezzel kapcsolatban az olasz delegáció úgy véli, helyesebb lett volna, ha a rendelet alkalmazására vonatkozó küszöbérték megfelel a már hatályos közösségi szabályozásban meghatározott küszöbértéknek. A pénzmosás elleni irányelvek, amelyekhez egyébként a vita tárgyát képező javaslat szorosan kapcsolódik, 15 000 EUR küszöbértéket határoznak meg a megelőző intézkedések alkalmazásához. A közösségi szabályozó rendszer egységességének és teljes koherenciájának megőrzése érdekében az olasz delegáció véleménye szerint egy későbbi felülvizsgálat során az említett küszöbértéket kellene elfogadni ebben a rendeletben is.
- a különböző küszöbértékek alkalmazása továbbá a polgárok körében is zavart okozhat. Különösen igaz ez a kiegészítő szabályokra vagy a polgárok által ilyennek tekintett szabályokra.”

82/05 NYILATKOZAT

A Tanács nyilatkozata a (8) preambulumbekezdésről, valamint a 4. és 5. cikkről

„A Tanács egyetért azzal, hogy a pénzbírságok nem biztosíthatók, és hogy a kérdést fel kell vetni a megfelelő nemzetközi fórumon.”

83/05 NYILATKOZAT

Málta egyoldalú nyilatkozata a hajók által okozott szennyezésről

„Málta egyetért az irányelv alapvető célkitűzésével, amely a hajók által okozott szennyezés — a tengeri környezetre káros tényezők egyike — elleni küzdelemre irányul. Mivel Málta szigetállam, gazdasági és társadalmi léte teljes mértékben függ az egészséges és fenntartható tengeri környezettől.

Málta azonban úgy véli, hogy ez az irányelv nincs összhangban a nemzetközi tengerjoggal. A nemzetközi tengerjog biztosítana leginkább megfelelő keretet egy olyan ipari ágazat jogszabályainak meghatározásához, mint a tengerészeti ágazat, amely természetéből adódóan világméretű.

Málta szolidaritásáról biztosítja a tengerészeti ágazatot, amely aggodalmát fejezte ki ezen irányelv helyénvalóságával és azon negatív hatásokkal kapcsolatban, amelyeket az az európai tengerhajózásra gyakorol majd. Olyankor, amikor Európa — és a világ többi része is — a tengerészek hiányával küzd, ez az irányelv és a párhuzamos kerethatározat kizárólag arra alkalmas, hogy még több potenciális tengerészjelöltet térítsen el a tengerész pályától, meghiúsítva ezáltal a probléma pozitív módon történő megoldására irányuló közösségi erőfeszítéseket.

Málta ismét megerősítette arra vonatkozó reményét, hogy egy ilyen egyoldalú kezdeményezés, mint ez az irányelv, nem teremt olyan precedenst, amely tovább gyengítené a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet befolyását. Súlyos aggályokra adna okot, ha harmadik államok — amelyek nem azért határoztak úgy, hogy nem veszik figyelembe a nemzetközi jogszabályokat, mert még szigorúbb szabályozásnak kívánják alávetni magukat, hanem megtévesztés, illetve manipuláció céljából — veszélyeztetnék a tengerészeti normák nemzetközi alkalmazhatóságát. Fontos, hogy Európa jogállamisága tiszteletben tartásának régóta fennálló hagyományával összhangban járjon el, és védelmezze a nemzetközi jog egyetemes alkalmazhatóságának elvét a tengerészeti ágazat tekintetében.

Ezenkívül Málta nem ért egyet azzal, hogy a szennyezéssel kapcsolatos közigazgatási vagy egyéb, nem büntetőjogi jellegű pénzbírságok nem biztosíthatók. Ezen bírságok biztosíthatatlansága indokolatlan és igazságtalan kockázatot jelentene a hajózási ágazat számára, amely eddig is számos erőfeszítést tett a hajózás biztonságának fokozása érdekében. Málta úgy véli, hogy ez a kérdés nem tartozik az irányelv alkalmazási körébe, amelynek feladata a hajók által okozott szennyezéssel kapcsolatos jogsértések azonosítása, és amely a jogsértésekre vonatkozó szankciók meghatározását a párhuzamos kerethatározatra hagyja.

Málta ezért erre az irányelvre nemmel szavaz.”

Görögország nyilatkozata

„Görögország elfogadja az irányelv célkitűzését, amely a tengeri környezet védelmére irányul, valamint különösen érdekelt ezen eszköz támogatásában, tekintettel Görögország sajátos földrajzi helyzetére (hosszú partvonal és számos sziget) és a nemzeti gazdasága szempontjából különös jelentőségű idegenforgalomra.

Mindazonáltal Görögország nem tudja elfogadni az irányelv szövegét, mivel annak rendelkezései meghaladják a hatályban lévő nemzetközi jogszabályokat, ami valószínűleg általánosan kedvezőtlen hatást gyakorol majd a hajózásra.

Görögország nevezetesen úgy ítéli meg, hogy az irányelv azon rendelkezései, amelyek lehetővé teszik a hajózási tevékenység és a tengerész szakma büntetőszankciókkal való sújtását, meghaladják a nemzetközi MARPOL egyezmény rendelkezéseit, és ellentétesek a kereskedelmi hajózás nemzetközi jellegével, amelyre egységes nemzetközi szabályokat kell alkalmazni.

Görögország továbbá úgy véli, hogy az irányelv végrehajtásából fakadó jogi bizonytalanság csökkentené a közösségi tengerészek, illetve általában a tengeri szállításban dolgozó személyek számára nyújtott jogi védelem szintjét, és végső soron elrettentheti a fiatalokat a tengerész szakma gyakorlásától, valamint eltérítheti a fiatal vállalkozókat az Európai Unió tengerészeti ágazatától.

Ebben a keretben és a tengeri szennyezések miatt kiszabott pénzbírságokra kötött biztosítás kérdésének tekintetében Görögország — tekintettel a nemzetközi biztosítási gyakorlatra — úgy véli, hogy kizárólag a büntetőszankciók útján kiszabott pénzbírságok nem biztosíthatók.”

85/05 NYILATKOZAT

A Németországi Szövetségi Köztársaság nyilatkozata a (10a) preambulumbekazdésről

„A Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya úgy ítéli meg, hogy a balesetek megelőzéséért, illetve azok következményeinek ellenőrzéséért egyaránt felelős európai parti őrség létrehozása nem lenne célszerű, és szívesebben venné az uniós tagállamok közötti, e téren való együttműködés megerősítését egy új európai szervezet felállítása helyett.”

86/05 NYILATKOZAT

Ciprus nyilatkozata:

„Ciprus támogatja ezen irányelv általános elvét és célkitűzéseit, nevezetesen azt, hogy valamennyi, a hajók által okozott szennyezésért felelős személy ellen szankciókat kell alkalmazni az e jelenség elleni küzdelem és a tengeri környezet védelme érdekében.

A hajózási ágazat nemzetközi jellegéből következik, hogy valamennyi jogszabályi rendelkezésnek összhangban kell lennie a nemzetközi jogszabályokkal, és a környezetszennyezés ellenőrzése a felelősök elleni szankciók elfogadása révén semmilyen esetben sem képezhet kivételt.

Ciprus úgy véli, hogy az irányelvjavaslat és a kerethatározati javaslat vizsgálata során tett módosítások eltérnek a nemzetközi MARPOL egyezmény megfelelő, a környezetszennyezés megelőzésére és ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseitől.

Tekintettel erre az eltérésre, Ciprus nem tudja támogatni ezen rendelkezések elfogadását, és ezért tartózkodik az ezen irányelvről való szavazástól.

Ezenkívül — elismerve a megfelelő pénzbírságokra vonatkozó biztosítási fedezet jelentőségét és figyelembe véve a nemzetközi tengeri biztosítási gyakorlatot — Ciprus véleménye szerint a közigazgatási bírságok biztosíthatók, mivel azokat a bíróságok által, csalásból vagy súlyos hanyagságból eredő jogsértés esetében kiszabott pénzbírságok alapjául szolgáló kritériumoktól eltérő kritériumok alapján szabják ki.”

87/05 NYILATKOZAT

Az olasz delegáció nyilatkozata

„Olaszország üdvözli a javasolt irányelveket, és reményét fejezi ki a gyors elfogadásukkal kapcsolatban.

Az ülésekről szóló irányelvtervezettel kapcsolatban Olaszország szívesebben vette volna, ha az oldalra néző ülések tilalmát minden járműkategóriára kiterjesztik. E tekintetben Olaszország fel szeretné kérni a Bizottságot arra, hogy vizsgálja tovább a kérdést annak érdekében, hogy az M3 kategóriájú, 10 tonnát meghaladó megengedett össztömegű járművek számára engedélyezett 5 éves eltérési időszak ne kerüljön az eredeti javaslatnak megfelelően további meghosszabbításra.

A biztonsági övekről szóló irányelvtervezettel kapcsolatban Olaszország felkéri a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket a biztonsági öv kötelező felszerelésének a II. osztályba tartozó buszokra való kiterjesztésére, mivel ezeket a járműveket — amelyeket gyakran lakott területen kívül használnak — az olasz jogszabályoknak megfelelően felszerelik biztonsági övekkel.

E tekintetben Olaszország azt a kérdést szeretné feltenni a Bizottságnak, hogy maradhat-e nemzeti hatáskörben a biztonsági övek kötelező felszerelése a II. osztályba tartozó járművekre, vagy nem.”

88/05 NYILATKOZAT

Az Egyesült Királyság nyilatkozata

„Az Egyesült Királyság teljes mértékben támogatja a járműveknek az ülésekkel, a biztonsági övekkel és az ülések rögzítéseivel kapcsolatos biztonsága javításáról szóló három javaslatot, és támogatja azoknak a lehető leghamarabb történő bevezetését a gyakorlatba.

A nemzeti jogba való átültetésre a 74/408/EK irányelv módosításának 3. cikkében, valamint a 76/115/EK és a 77/541/EK irányelv módosításainak 4. cikkében említett határidők azonban különös nehézséget jelentenek az Egyesült Királyság jogi szolgálatai számára, amelyeknek általában a hatálybalépéstől számított tizenkét hónap átültetési időszakra van szükségük, és nem a hatálybalépéstől számított hat hónapra, ahogy azt a jelenlegi javaslatok előírják.

A járművek utasai biztonságának az egész Európai Unió területén való minél hamarabbi javítása biztosításának érdekében nem kívánjuk késleltetni ezeknek a javaslatoknak a végrehajtását. Szeretnénk azonban megjegyezni, hogy az ilyen típusú javaslatokra általában minimum tizenkét hónap átültetési határidőt kérünk.”

89/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata:

„A raktározás és a raktározási helyekhez való hozzáférés nem tartoznak e rendelet hatálya alá.

Ezért a raktározással és a raktározási helyekhez való hozzáféréssel az e rendelet 9. cikke (1) bekezdésében meghatározott vagy az e rendelet 9. cikke (2) bekezdésével módosított iránymutatások nem foglalkoznak.”

90/05 NYILATKOZAT

A Tanács nyilatkozata

A 4. cikkel kapcsolatos nyilatkozat a „jogkövetkezmények” („penalties”) szó használatáról az Európai Közösség jogi eszközeinek angol nyelvű változataiban:

„A Tanács véleménye szerint, amikor az Európai Közösség jogi eszközeinek angol nyelvű változataiban a „jogkövetkezmények” szót használják, az semleges értelmű és nem kifejezetten büntetőjogi szankciókhoz kapcsolódik, hanem igazgatási és pénzügyi, valamint egyéb típusú szankciókat is magában foglalhat. Ha a tagállamokat közösségi jogi aktus „jogkövetkezmények” bevezetésére kötelezi, az Európai Bíróság esetjogával összhangban a tagállamok jogában áll a megfelelő típusú szankciót kiválasztani.

A közösségi nyelvi adatbázis más nyelveken a „penalties” szó alábbi megfelelőit tartalmazza:

cseh nyelven: „sankce”, spanyolul: „sanciones”, dánul: „sanktioner”, németül: „Sanktionen”, észtül: „sanktsioonid”, franciául: „sanctions”, görögül: „κυρώσεις”, magyarul: „jogkövetkezmények”, olaszul: „sanzioni”, lett nyelven: „sankcijas”, litvánul: „sankcijos”, máltai nyelven: „penali”, hollandul: „sancties”, lengyelül: „sankcje”, portugálul: „sanções”, szlovénül: „kazni”, szlovákul: „sankcie”, finnül: „seuraamukset” és svédül: „sanktioner”.

Ha az olyan jogi eszközök felülvizsgált angol nyelvű változatában, ahol korábban a „szankciók” („sanctions”) szó szerepelt, ezt a szót „jogkövetkezményekkel” („penalties”) váltják fel, ez nem jelent érdemi különbséget.”

91/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

Nyilatkozat a 3. cikkről

„A 3. cikkben előírt jelentés elkészítésekor a Bizottság figyelembe veszi a megállapodásnak az ezen irányelv hatálya alá tartozó vállalkozásokra és munkavállalókra gyakorolt gazdasági és szociális hatásait.”

92/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata

Nyilatkozat az 5. cikkről

„A Bizottság emlékeztet arra, hogy a Bíróság esetjogának megfelelően az a tény, hogy egy tagállamban nem létezik az irányelvben említett tevékenység, nem mentesíti a tagállamot azon kötelezettség alól, hogy tegye meg az irányelv valamennyi rendelkezésének megfelelő átültetéséhez szükséges jogalkotási vagy szabályozási lépéseket.

A kötelezettség végrehajtásának földrajzi helyzetből adódó lehetetlensége azonban mentesíti az érintett tagállamot az átültetés kötelezettsége alól. A jelen helyzetben ez az eset állna fenn Ciprus és Málta esetében.”

A Bizottság nyilatkozata

Nyilatkozat a vasúti ágazat fejlődésének nyomon követéséről

„A Bizottság nagy jelentőséget tulajdonít a vasúti szállítás fejlesztésének az európai vasutak fejlesztése érdekében elfogadott közösségi irányelvek révén, beleértve a piac megnyitásához vezető lépéseket. A Bizottság reméli, hogy a szociális partnerek hozzájárulnak e fejlesztéshez, és a szociális párbeszéd az ágazat fejlődését tükrözi majd. Szándékában áll haladéktalanul felkérni a szociális párbeszédért felelős bizottságot, hogy e fejlődéssel párhuzamosan növelje reprezentativitását.

Ezzel kapcsolatban a Bizottság — az irányelv 5. cikkében említett időpontot megelőzően — olyan jelentés benyújtását javasolja a Tanács számára, amely figyelembe veszi a szociális partnerek megállapodásának a vállalkozásokra és dolgozókra gyakorolt gazdasági és szociális hatásait, továbbá a megállapodás 10. és 11. szakasza alapján folytatott szociális párbeszédet valamennyi kapcsolódó kérdésről, beleértve a 4. szakaszt is.

A Bizottság az irányelv módosítását célzó javaslattal meg kívánja tenni a szükséges kezdeményezéseket, amennyiben a szociális partnerek újabb megállapodásra jutnak, még akkor is, ha a megállapodás megkötésére az irányelv 5. cikkében említett időpont előtt kerül sor.”

94/05 NYILATKOZAT

A Németországi Szövetségi Köztársaság Ausztria által támogatott nyilatkozata

„A Németországi Szövetségi Köztársaság Ausztria által támogatott véleménye szerint az irányelv nemcsak a határokon átnyúló vasúti szolgáltatásban alkalmazott munkavállalók védelmének és biztonságának biztosítását szolgálja, hanem elősegíti a határokon átnyúló vasúti szolgáltatások interoperabilitásának fejlesztését is.

Az irányelvnek a kialakuló európai vasúti piacra gyakorolt esetlegesen negatív hatásainak elkerülése céljából a Németországi Szövetségi Köztársaság hangsúlyozza az alábbi szempontok jelentőségét:

- két évvel a szociális partnerek megállapodásának megkötését követően tervezett új tárgyalások keretében a szociális partnerek megtárgyalják az egymást követő, lakóhelyen kívüli pihenőidők számának növekedését, ezzel együtt megfelelő figyelmet fordítanak a magántulajdonban lévő vasúti társaságok érdekeire is,
- továbbá az irányelv 3. cikke szerinti jelentésében az Európai Bizottság különös figyelmet fordít az irányelvnek a vasúti kis- és középvállalkozásokra gyakorolt hatásaira, és bemutatja a magánkézben lévő vasutak és általában a vasúti közlekedés piaci részesedésének fejlődését a többi közlekedési módhoz (különösen a közúti közlekedéshez) képest, és ezt az irányelv fényében értékeli.”

Hollandia nyilatkozata

„A holland delegáció támogatni tudja a szociális partnereknek a vasúti szektorban dolgozó utazó munkavállalók munkafeltételeinek egyes szempontjaival kapcsolatos megállapodása végrehajtásáról szóló irányelvet. E megállapodás biztosítja a határokon átnyúló szolgáltatásokat ellátó vasúti munkavállalók védelmét és biztonságát.

A holland delegáció azt kéri, hogy a határokon átnyúló vasúti szolgáltatások interoperabilitása fejlesztésének elősegítése érdekében különleges figyelmet fordítsanak a megállapodás 4. szakaszára. Ez a szakasz fekteti le azt a szabályt, amelynek értelmében a lakóhelyen kívüli napi pihenőidőt lakóhelyi napi pihenőidőnek kell követnie, valamint biztosítja annak lehetőségét, hogy a szociális partnerek nemzeti szinten tárgyalásokat folytathassanak a lakóhelyen kívüli második pihenőidőről.

Amennyiben ezen pont újratárgyalása során több egymást követő lakóhelyen kívüli pihenőidőről állapodnak meg, a holland delegáció véleménye szerint a Bizottságnak a lehető leghamarabb irányelv-módosítást kell javasolnia, még abban az esetben is, ha a tárgyalások lezárására az irányelv 5. cikkében említett időpont előtt kerül sor.”

Az Egyesült Királyság nyilatkozata

„Az Egyesült Királyság teljes mértékben támogatja a szociális partnerek azon jogát, hogy megállapodásokat dolgozzanak ki, és adott esetben kérjék, hogy azok irányelvek révén lépjenek hatályba.

Amennyiben ezen megállapodásokat ki kívánják terjeszteni annak érdekében, hogy a piac valamennyi szereplőjére nézve kötelező erejűvé tegyék őket, a Miniszterek Tanácsának — amely felkérést kap a kiterjesztés jóváhagyására — meg kell vizsgálnia a kiterjesztés által az érintett szektor egészének fejlődésére gyakorolt hatást, különösen azon személyek szempontjából, akiknek nem volt közvetlen képviselőjük a tárgyalások során.

A vasúti szektorban a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó munkavállalók alkalmazási feltételeinek egyes szempontjairól szóló tanácsi irányelv nem csak a munkavállalók védelmének és biztonságának biztosítását szolgálja, hanem elősegíti a szolgáltatások fejlesztését is.

A megállapodás aláírása óta a nemzetközi vasúti áruszállítás sikeres liberalizációja érdekében újabb közösségi intézkedések elfogadására került sor. Az Egyesült Királyság osztja a szektor azon néhány szereplőjének aggodalmát, akik attól tartanak, hogy az irányelv bizonyos rendelkezései végrehajtásukkor rontani fogják a növekedés esélyeit, és ezáltal jövőbeli állások megteremtésének kilátásait. Ez pedig veszélyeztetheti a Bizottság azon célkitűzését, amely 2010-re az 1998-as áruszállítási forgalomszint visszaállítását kívánja elérni. Azt kérjük tehát a szociális partnerektől, hogy a megállapodás 2006. januári értékelése keretében vegyék fontolóra ezen aggodalmakat.

Az Egyesült Királyság üdvözli az Európai Bizottság azon elkötelezettségét, hogy a végrehajtással kapcsolatos jövőbeli jelentésének elkészítésekor figyelembe veszi az irányelv és a megállapodás társadalmi és gazdasági hatásait. Ugyanakkor annak érdekében, hogy a jogszabályok kifejthessék hatásait, fontos, hogy elfogadásuk előtt konzultáljanak azokkal a személyekkel, akiket a szóban forgó intézkedések érintenek, és hogy azok hozzájárulásukat adják a jogszabály elfogadásához.

Tágabb értelemben az Egyesült Királyság úgy ítéli meg, hogy a szociális partnerek megállapodásával kapcsolatos átfogó előzetes hatásvizsgálat megfelelő időben történő elkészítése összhangban lenne a Bizottság „Jobb szabályozás a növekedés és a munkahelyteremtés területén” című munkatervével.”

*

* *

A BIZOTTSÁG TÁJÉKOZTATÓJA

A szociális partnerektől kapott információk alapján a Bizottság — tájékoztatásul — a következőket állapítja meg:

1. szakasz

Alkalmazási kör

Ezt a megállapodást a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó vasúti munkavállalókra kell alkalmazni. Ilyennek minősül a napi egy óránál hosszabb időre ilyen szolgáltatásra beosztott vasúti munkavállaló. Tehát az ilyen szolgáltatásban töltött órák száma nem az adott időtartamra eső átlagos óraszám, hanem az órák abszolút számán alapul.

Következésképpen, a megállapodás azokra a vasúti munkavállalókra is vonatkozik, akik nem rendszeresen végeznek ilyen szolgálatot. A szociális partnerek szándékosan hagyták meg a tagállamok jogát arra, hogy mind a belföldi, mind a határokon átnyúló tevékenységben dolgozók munkavégzésének részleteit szabályozzák.

E megállapodás alkalmazása bizonyos esetekben szabadon választható. A szociális partnerek tényleges szándéka az, hogy e megállapodás alkalmazását ne írják elő a már meglévő helyi szintű megállapodások helyett, még akkor sem, ha azok e megállapodástól eltérnek. A határokon átnyúló interoperábilis forgalom korlátozott természete miatt ezek az eltérő megállapodások hatályban maradhatnak.

2. szakasz

Fogalommeghatározások

A szociális partnerek nem kívánják e megállapodással szabályozni a takarítással vagy utasellátással kapcsolatos feladatokat ellátó munkavállalók munkavégzését. E munkavállalók általában nem a vasúti szektorba tartozó munkáltató alkalmazásában állnak.

3. szakasz

Lakóhelyi napi pihenőidő

A szociális partnerek hangsúlyozzák, hogy a „csökkentett napi pihenőidő” a 24 órás időszakonként járó minimum 12 óra megszakítás nélküli pihenőidőhöz képest csökkentett, bármilyen hosszúságú időtartamot jelent: akár 3 óra, akár 5 perc a csökkentés, az már csökkentett napi pihenőidőnek tekintendő. A szociális partnerek a nemzeti hatóságokra bízják a „jelentős mértékben csökkentett napi pihenőidő” fogalmának megállapítását, amennyiben az nem kevesebb, mint a szakaszban előírt „7 napos időszakonként egy alkalommal megszakítás nélküli minimum 9 óra”. A szociális partnerek azt is egyértelműen leszögezték, hogy a 3. szakaszt úgy kell értelmezni, hogy az 7 napos időszakonként csak egyszeri pihenőidő-csökkentést tesz lehetővé, a csökkentés mértékétől függetlenül.

4. szakasz

Lakóhelyen kívüli napi pihenőidő

E megállapodás 24 órás időszakonként minimum 8 órás lakóhelyen kívüli pihenőidőről rendelkezik. A szociális partnerek kifejtették, hogy — bár ez a rendelkezés nem ír elő pihenőidő-kompenzációt — nem is zárja ki annak lehetőségét. A megállapodást a nemzeti jogba átültető nemzeti hatóságok szabad mérlegelésük szerint dönthetnek a pihenőidő-kompenzáció előírásáról.

Ez a szakasz azonban eleve kizárja kettőnél több lakóhelyen kívüli pihenőidő lehetőségét. A két pihenőidőben megszabott határ a szociális partnerek közötti részletes tárgyalások eredménye és az átfogó megállapodás része.

A szociális partnerek kifejtették, hogy a 14. lábjegyzetben (FR változat) szereplő „tárgyalások” szó azt jelenti, hogy az érintett felek megállapodás céljából tárgyalásokat kezdenek. A megállapodás lehet kollektív szerződés vagy a vállalattal kötött megállapodás. Az ugyanebben a lábjegyzetben szereplő „kompenzálás” a tárgyalások eredményétől függően pénzbeli vagy időbeli kompenzálásként is értelmezhető. Mindazonáltal a szociális partnerek hangsúlyozták, hogy a megállapodás célja a munkavállaló egészségének és biztonságának védelme, és ez a célkitűzés fontos e fogalom értelmezése szempontjából.

A szociális partnerek egyértelművé tették, hogy céljuk az volt, hogy ne fogalmazzanak meg a munkaidőről szóló irányelv rendelkezéseinél szigorúbb korlátozásokat, illetve, hogy az ugyanezen lábjegyzetben előforduló „szociális partnerek” kifejezést — csakúgy, mint az említett irányelvben — „az ágazat két oldalán álló szereplőkként” kell értelmezni.

5. szakasz

Munkaközi szünetek

E megállapodás szerint a munkaközi szünet több részre osztható. A rész-szünetek számát és hosszát a megállapodás nem határozza meg, ezek tehát nemzeti szinten állapíthatók meg. Természetesen ennek során tiszteletben kell tartani azt a célt, hogy „a munkavállaló ténylegesen kipihenhesse magát”.

A (francia változatban szereplő) „devrait” szó azt jelenti, hogy a szünetek ütemezését érintő, előre nem látható esemény bekövetkezése esetén a vonat nem áll meg azért, hogy a személyzet pihenőt tarthasson.

Heti pihenőidő

E megállapodás értelmében egy adott — 52 munkahétből álló — évben (a napi pihenőidőn túl) a munkavállaló átlagosan napi két pihenőnapra jogosult. Ez 104, egyenként 24 órás pihenőidőt tesz ki. Ha a munkavállaló 4 hét szabadsággal rendelkezik, akkor 48 hetet dolgozik, tehát 96 pihenőidőre jogosult.

52 munkahét esetén ez a következőket tartalmazza:

- évente 12 olyan hetet, amelyen a munkavállaló 60 óra megszakítás nélküli — a hétvégét (szombatot és vasárnapot) magában foglaló — pihenőidőre jogosult;
- évente 12 olyan hetet, amelyen a munkavállaló 60 óra megszakítás nélküli pihenőidőre jogosult, annak a biztosítéka nélkül, hogy ebbe a hétvége is beletartozik;

A fennmaradó hetekben a munkavállalónak legalább 36 óra megszakítás nélküli pihenőidőt kell biztosítani (egy heti pihenőidő és egy napi pihenőidő). Mindent összevetve, az átlagos pihenőidő hetenként 36+24 óra. Jóllehet minden munkavállaló egy év során átlagosan heti két pihenőnapra jogosult, ez a megállapodás bármely adott hétre csak egy, minimum 24 órás pihenőidőt és egy 12 órás napi pihenőidőt garantál, ami heti 36 órát tesz ki.

Egy évnél rövidebb időre szóló szerződések esetén a megállapodást időarányosan kell alkalmazni. Az interoperábilis szolgáltatásokat egy évnél rövidebb ideig ellátó munkavállaló munkavégzésének részleteit nemzeti szinten szabályozzák.

7. szakasz

Vezetési idő

Ebben a szakaszban „vezetési idő” alatt a menetrend szerinti vezetési idő értendő. A vezetési idő — a megengedhető munkaidő korlátaiban belül — más feladatokkal kombinálható. Meg kell jegyezni, hogy abban az esetben, ha a vezetési idő előre nem látható esemény miatt meghosszabbodik, vagy abban az esetben, ha a vezetési időt más feladatokkal kombinálják, a maximális heti munkaidőt a munkaidőről szóló irányelv, és nem ez a megállapodás szabályozza.

8. szakasz

Ellenőrzés

A szociális partnerek megítélése szerint a nyilvántartást a munkavállalók és a nemzeti hatóságok rendelkezésére kell bocsátani. A nemzeti hatóságok határozhatnak arról, hogy a nyilvántartást hol kell vezetni. A nyilvántartásnak biztosítani kell a megállapodás valamennyi szakaszának, többek között a vezetési időnek a tiszteletben tartását.

9. szakasz

Csökkentést kizáró rendelkezés

Ezen irányelv végrehajtása semmi esetre sem adhat alapot a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatásokat ellátó utazó munkavállalóknak biztosított védelem már elért általános szintjének csökkentésére.

10. szakasz

A megállapodás nyomon követése

E megállapodás összefüggésében az „aláíró felek” és a „felek” ugyanazt jelenti.

E megállapodásban a szociális partnerek a Bizottságnak a tanácsi irányelv átültetésére vonatkozó nyomon követésével kapcsolatos kötelezettségétől függetlenül vállalták a megállapodás tagállamokban való átültetésének és alkalmazásának nyomon követését, valamint az e tárgyban folytatott információcserét.

11. szakasz

Értékelés

Az értékelés tekintetében az aláíró felek vállalják továbbá a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatási szektor fejlődésének nyomon követését.

A szociális partnerek tájékoztatása szerint a rendszeres értékelés 2006-ban kezdődik, még akkor is, ha 2006 januárja túl közeli időpontnak tűnhet. Az értékelés célja a határokon átnyúló interoperábilis szolgáltatási piac fejlődésének nyomon követése és a megállapodás szakaszainak értékelése az első tapasztalatok tükrében.

12. szakasz

Felülvizsgálat

A felülvizsgálatra vonatkozó szakasz az ilyen típusú szerződésekben szokásosan előforduló felülvizsgálati rendelkezés.

97/05 NYILATKOZAT

A Bizottság nyilatkozata a vállalkozásokra, és különösen a kis- és középvállalkozásokra (KKV-kre) vonatkozó többéves programról (2001-től 2005-ig) szóló 2000/819/EK tanácsi határozat módosításáról szóló európai parlamenti és a tanácsi határozati javaslatról¹

„A Bizottság megerősíti, hogy a 2006-os többéves program (MAP) végrehajtása során a társjogalkotók által megállapított kiegészítő pénzeszközöket a közösségi pénzügyi eszközökhöz² rendeli a KKV-k finanszírozáshoz való hozzáféréseinek javítása céljából.”

¹ COM(2004) 781 végleges, 2004.12.7.

² Az eredeti, többéves programról szóló, 2000.12.20-i 2000/819/EK határozat I. melléklete 4. pontjának a) alpontjában meghatározottak szerint.

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
2005. július 1-jén lezárt írásbeli eljárás Javaslat — A Tanács határozata a Bizottságnak — az Európai Közösség nevében — az Egyesült Nemzetek Nemzetközi Kereskedelmi Jogi Bizottsága (UNCITRAL) keretében az elektronikus hírközlés nemzetközi szerződésekben történő használatáról szóló egyezménytervezetre vonatkozó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásáról 10705/05 <u>Nyilvánosságra hozott nyilatkozatok</u> <u>A Bizottság nyilatkozata</u> 1. „Az UNCITRAL keretében folytatott tárgyalások során a Bizottság egyezteteti a tagállamok álláspontját annak biztosítása érdekében, hogy az elektronikus hírközlés nemzetközi szerződésekben történő használatáról szóló jövőbeni UNCITRAL-egyezmény rendelkezései összeegyeztethetők legyenek az elektronikus kereskedelemről szóló 2000/31/EK irányelvvel, illetve annak elsősorban a fogalommeghatározásokra (különösen a telephely tekintetében, 2. cikk), az általános adatszolgáltatásra (5. cikk), a szerződések kezelésére (9. cikk), a szerződéskötést megelőzően nyújtandó információkra (10. cikk), valamint az ajánlattételre irányadó elvekre (11. cikk) vonatkozó rendelkezéseivel. 2. Következésképpen a Bizottság a tárgyalások során értékeli az annak biztosítására irányuló szétválasztási záradék szükségességét, hogy a tagállamok egymáshoz fűződő kapcsolataikban — illetve elsősorban az 1. pontban említett kérdésekben — a 2000/31/EK irányelvet teljes mértékben alkalmazzák. 3. A Bizottság biztosítja, hogy a tárgyalások az UNCITRAL-ban képviselt tagállamokkal szoros együttműködésben folyjanak. Ebben a tekintetben helyszíni ülésekre kerül sor a résztvevők közös álláspontjának biztosítása érdekében. Az első előkészítő ülésre július 4-én Bécsben, az UNCITRAL ülésszakának kezdete előtt kerül sor.” <u>A francia delegáció nyilatkozata</u> „A felhatalmazásra irányuló javaslat megállapítja, hogy a Bizottság „folytatja a tárgyalásokat”. Ezzel kapcsolatban Franciaország emlékeztetni kíván arra, hogy mivel az Európai Közösség nem tagja az UNCITRAL-nak, a Bizottság kizárólag megfigyelőként van jelen, és — bármilyen is a részére adott felhatalmazás — a diplomáciai tárgyalás során nem képviselheti az uniós tagállamokat olyan harmadik államokkal szemben, amelyek tagjai az UNCITRAL-nak.	

2005. JÚLIUS

EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
<i>Továbbá, a szóban forgó egyezmény nem tartozik a Bizottság kizárólagos hatáskörébe, hanem olyan hatáskör, amelyet megoszt a tagállamokkal és amellyel csak azokon a területeken rendelkezik, amelyek esetében jogszabály révén külső hatáskörre tett szert. Ennélfogva — bármilyen is a felhatalmazásra irányuló javaslatban szereplő megfogalmazás — a Bizottság feladata a közösségi összehangolás biztosítása, amelynek révén kizárólag a hatáskörébe tartozó kérdésekben alakítható ki közösségi tárgyalási álláspont; ezt az álláspontot a tagállamok közös határozatától függően kinyilváníthatja a Bizottság, az elnökséget biztosító tagállam delegációja, vagy egy egyéb delegáció.”</i> A Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2672. ülése 2005. július 12. A Tanács határozata a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról 10205/05, 10667/05 A Tanács határozata a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a De Nederlandsche Bank külső könyvvizsgálója tekintetében történő módosításáról 9669/05 A Tanács határozata a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló 2001/264/EK határozat módosításáról 9445/05 A Tanács rendelete a többek között Algériából származó karbamid- és ammóniumnitrát importjára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1995/2000/EK tanácsi rendelet új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatának befejezéséről 10266/05 A Tanács rendelete a Vietnamból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1524/2000/EK rendelet módosításáról 10062/05 + REV 1 (sl)	Ellene szavazott EE, DK, NL, SE

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács rendelete az Ukrajnából származó egyes acéltermékek importjára vonatkozó egyes korlátozások kezeléséről 10597/05 A Tanács határozata az Európai Közösség és Ukrajna kormánya közötti, egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodás megkötéséről 10507/05 A Tanács véleménye Portugália aktualizált stabilitási programjáról 11122/05 + COR 1 (de) Az Általános ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2674. ülése 2005. július 18. A Tanács rendelete a Kongói Demokratikus Köztársaság tekintetében a fegyverembargót megsértő személyekkel szemben meghatározott, egyedi korlátozó intézkedések bevezetéséről 10602/05 + REV 1 (en) A Tanács rendelete a szudáni Darfur térségében zajló konfliktusban a békefolyamatot akadályozó és a nemzetközi jogot sértő cselekményt elkövető egyes személyekkel szemben meghatározott, egyedi korlátozó intézkedések bevezetéséről 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk) A Tanács együttes fellépése az Európai Uniónak a Grúziában/Dél-Osztétiában végrehajtandó konfliktusrendező folyamathoz történő további hozzájárulásáról 10317/05 + COR 1 (en) A Tanács együttes fellépése a NAÜ tevékenységeinek a nukleáris biztonság és ellenőrzés területén, valamint a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló EU-stratégia intézkedéseinek végrehajtása keretében történő támogatásáról 9338/05	

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács Határozata az Európai Unió és a Chilei Köztársaság között a Chilei Köztársaságnak az Európai Unió boszniai és hercegovinai katonai válságkezelési műveletében (ALTHEA-művelet) történő részvételéről szóló megállapodás megkötéséről 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1 A TANÁCS együttes fellépése az Európai Biztonsági és Védelmi Főiskola létrehozásáról (EBVF) 10547/05, 11013/05 + ADD 1 A Tanács együttes fellépése az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1 A Tanács együttes fellépése az Európai Unió szudáni különleges képviselőjének kinevezéséről 10796/1/05 REV 1 Az európai polgári védelmi képességek fejlesztéséről szóló tanácsi következtetések elfogadása 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2 A Tanács határozata az Európai Közösség és Kanada kormánya közötti, az API- és a PNR-adatok feldolgozásáról szóló megállapodás megkötéséről 9811/05 A Tanács rendelete a Kínai Népköztársaságból származó bárium-karbonát importjára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és az ideiglenes dömpingellenes vám végleges beszedéséről 10701/05 A Tanács rendelete a Kínai Népköztársaságból származó kézi emelőkocsik és alapvető részegységeik behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről 10677/05	Ellene szavazott DK, EE, NL, LT, PT, SE Tartózkodott CZ, IT, PL, SK, UK Ellene szavazott NL, UK Tartózkodott CZ, EL

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács határozata az Európai Közösség és a Kazah Köztársaság kormánya közötti, egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodás megkötéséről 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) A Tanács rendelete a Kazahsztáni Köztársaságból származó egyes acéltermékek importjára vonatkozó egyes korlátozások kezeléséről és a 2265/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) A Tanács határozata egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Románia közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkében rögzített feltételek teljesítéséről 10591/05 A Tanács határozata az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás megkötéséről 10819/02, 6786/02, 11082/05 A Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2676. ülése 2005. július 18. A Tanács rendelete a Svájcban származó élő szarvasmarhafélék behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitása céljából autonóm és átmeneti intézkedések elfogadásáról 10730/05, 11139/05	

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács határozata az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Kínai Népköztársaság kormánya közötti tengeri szállításról szóló megállapodást módosító, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült jegyzőkönyv megkötéséről 6721/05, 7996/05 A Tanács határozata az afrikai-eurázsiai vándorló vízimadarak védelméről szóló megállapodás Európai Közösség részéről történő megkötéséről 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1 A Tanács által elfogadott közös álláspont a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) A Tanács által elfogadott közös álláspont a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre való alkalmazásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1 A Tanács által elfogadott közös álláspont az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról, továbbá a 91/157/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	Ellene szavazott BE Tartózkodott DE Tartózkodott BE, EL, IE IT

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
A Tanács által elfogadott közös álláspont a hajók biztonságos üzemeltetéséről szóló nemzetközi szabályzat Közösségen belüli végrehajtásáról és a 3051/95/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása céljából 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05 Az Európai Parlament és a Tanács ajánlása a rövid távú tartózkodásra jogosító egységes vízumok kiadásának a Közösségbe tudományos kutatás céljával harmadik országokból érkező kutatók esetében történő megkönnyítéséről PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05 2005. július 25-én lezárt írásbeli eljárás A Tanács rendelete a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről 11081/05 2005. július 26-án lezárt írásbeli eljárás A Tanács rendelete a Kínai Népköztársaságból származó volfrámkarbid és zsugorított volfrámkarbid behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 2268/2004/EK rendelet módosításáról 10838/05 + COR 1 (de) 2005. július 27-én lezárt írásbeli eljárás A Tanács határozata a terrorizmus elleni csoporttal kötött, a minősített információk gyakorlati cseréjének alapelveire vonatkozó, meglévő megállapodások értelmében információknak Svájc számára történő átadásáról 11371/05	Ellene szavazott DK, FI, NL, SE Tartózkodott DE

2005. JÚLIUS	
EGYÉB JOGI AKTUSOK	Nyilvánosságra hozott szavazatok
2005. július 28-án lezárt írásbeli eljárás • A Tanács határozata a túlzott hiány fennállásáról Olaszországban — Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 104. cikke (6) bekezdésének alkalmazás 11123/05 • A Tanács ajánlása Olaszország számára a túlzott költségvetési hiány megszüntetésére — Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 104. cikke (7) bekezdésének alkalmazása 11124/05 A Tanács határozata az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás 73. cikkének végrehajtására vonatkozóan a Társulási Tanácsban a Közösség álláspontjáról 11130/05 A Tanács együttes fellépései • az Európai Unió moldvai, közel-keleti békefolyamathoz rendelt, boszniai és hercegovinai, Macedónia volt jugoszláv köztársaságbeli, valamint afganisztáni különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról • az Európai Uniónak az Afrikai Nagy Tavak régiójáért felelős, valamint dél-kaukázusi különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról és módosításáról 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 • az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjének kinevezéséről 10798/1/05 REV 1	